

## Via S. Giorgio a Coldrerio: stop ai transiti

• Per un periodo di prova di sei mesi, Coldrerio introduce il divieto di transito a fasce orarie lungo via San Giorgio. Il provvedimento entrerà ufficialmente in vigore da martedì prossimo, 3 aprile, e sarà attuato durante i giorni feriali la mattina dalle 6.30 alle 8.30 e il pomeriggio tra le 16 e le 18. Il blocco interesserà precisamente il tratto di strada che va dall'intersezione con via Mulino/via Fornasette fino a dopo il ponte sulla linea ferroviaria. L'obiettivo, come precisato dal Municipio, è di ridurre il traffico di transito nel centro del paese, aumentando di fatto la sicurezza soprattutto negli orari sensibili durante i quali gli allievi accedono alle scuole o lasciano il palazzo scolastico. L'introduzione della misura, a titolo sperimentale, è stata concordata con le autorità del vicino Comune di Novazzano, la Commissione regionale dei trasporti e il Dipartimento del territorio.



• (red.) Un breve filmato, pochi minuti per raccontare come nasce un Trasparente moderno. Lo ha prodotto il Museo d'arte di Mendrisio, nell'ambito delle attività dedicate alla valorizzazione di questa antica tecnica artistica legata alla religiosità popolare, alle

Processioni storiche di Mendrisio. Il video, di Sebastiano Ceppi, tecnico informatico di Ligornetto, con la fotografia di Carlo Pedrolì, di Chiasso, mostra le varie fasi: la preparazione della tela, la ceratura, la spiegazione delle due artiste scelte per realizzare i Tra-

sparenti - Anna Bianchi e Simonetta Martini - l'installazione delle luci, il montaggio della porta, la numero 10. La tela di Martini guarda verso via Motta, l'altra, di Bianchi, è rivolta su Largo Bernasconi.

Servizio a pagina 3

Pagina 5

## Elezioni: Cavadini svela il programma

Pagina 7

## Gli archivi della Città alla Filanda

Pagina 9

## Depurazione, verso nuovi investimenti

Pagina 11

## Stabio progetta il centro sportivo

Pagina 15

## Derby: il Mendrisio esce sconfitto

## Biglietti omaggio per Concato

• Il popolare cantautore Fabio Concato - uno dei pochi cantanti italiani che ha una stretta familiarità con il jazz - sarà in concerto domani, sabato 31 marzo, alle 21, al Plaza di Mendrisio. Concato proporrà una serata improntata sulla musica e la parola tra il serio e il faceto. Sarà l'occasione per ascoltare i grandi successi, ma anche tanti altri brani del suo ricco repertorio di 40 anni di carriera. *l'Informatore* regala ai propri lettori 2 biglietti validi ciascuno per 2 persone. Per partecipare è sufficiente scrivere all'indirizzo mendrisio.cinema@gmail.com, con la dicitura "Fabio Concato + tel." Il sorteggio ha luogo oggi, venerdì, alle 18.00. I vincitori saranno prontamente avvisati.

A pagina 12

## Venerdì Santo, ospite solista della Civica



• La solista bernese Stéphanie Bühlmann (nella foto) sarà ospite del tradizionale concerto del Venerdì Santo che la Civica Filarmonica di Mendrisio tiene quest'anno al Mercato coperto. L'appuntamento è per oggi 30 marzo alle 16.30. I brani scelti abbracceranno circa quattro secoli. Dirigerà - come sempre - il maestro Carlo Balmelli.

Continua a pagina 13

## Buona Pasqua a tutti i lettori

• Editore e redazione del settimanale *l'Informatore* formulano i migliori auguri per una serena Pasqua a lettori, abbonati e inserzionisti. Il giornale sarà normalmente in edicola venerdì prossimo 6 aprile.

Edizione speciale a tutti i fuochi del Mendrisiotto e Basso Ceresio è in agenda per il 18 maggio.

## TeleOtto, va in scena la TV momò



• Questa volta non sarà una commedia ma uno spettacolo teatrale comico. Parola di Diego Bernasconi che ne è l'artefice e che ha scritto la pièce insieme a Matteo Gerosa (noto come Matteo Tumatis). Si intitola "TeleOtto - La TV del Mendrisiotto" e nasce dalle ceneri della tensione per la votazione "No Billag". Lo spettacolo andrà in scena al Plaza di Mendrisio il 13 e 14 aprile (ore 20.30) e il 15 aprile (ore 17). In foto a sinistra l'interprete di Claudio Zali.

• continua a pagina 14

## MO-MOVI a Chiasso per gli anziani e le persone con problemi di salute



• È stato aperto in questi giorni a Chiasso in Via Bossi 33 il Centro del Movimento MO-MOVI, nuovo spazio dedicato interamente all'allenamento fisico mirato.

Il Centro, patrocinato dall'Associazione per la Assistenza e la Cura a Domicilio del Mendrisiotto, si pone l'obiettivo primario di ridurre i rischi di caduta nelle persone anziane e, più in generale, di dedicare uno spazio alle persone con problematiche di salute, quali l'obesità, le malattie reumatiche o le patologie cardio-respiratorie, per le quali è necessaria un'attività di mantenimento della forma fisica. Il Centro MO-MOVI è attrezzato con macchinari particolari,

sviluppati dal laboratorio Dividat della Scuola Politecnica Federale di Zurigo. Si basano su una tecnologia informatica capace di stimolare l'autonomia dei movimenti e l'indipendenza funzionale in tarda età, ma anche, come detto, dopo una malattia o un incidente. Questi apparecchi permettono degli allenamenti personalizzati attraverso un incremento graduale delle resistenze per allenare la forza, l'attività fisica asimmetrica (ad esempio, per persone con una disabilità); specifiche piattaforme permettono di aumentare l'equilibrio e la coordinazione cognitivo-motoria.

Continua a pagina 8

• Nella vita di una persona, ma non solo, ci sono date che più di altre contano. Se non altro per la simbologia di alcuni numeri. Per esempio il 75 che corrisponde a tre quarti di 100. Anche Marco Solari ha da tempo annunciato - Urbi et Orbi - l'intenzione di festeggiare nel 2022 - alla grande - i 75 anni del "suo" Festival di Locarno in Piazza Grande. L'architetto Mario Botta compie invece i settantacinque il prossimo 1° di aprile. Ed essendo il "nostro" già mondialmente famoso non ha sicuramente bisogno che io qui nuovamente lo celebri. Tanto più che per il Canton Ticino, e per tutto l'allegro e spensierato suo popolo, basta ormai che si dica: «Importante è tener Botta...!». E poi io ho già

## Per i 75 anni di Mario Botta

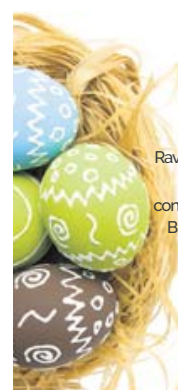
nel passato lanciato in diverse occasioni frecciate satiriche all'indirizzo del Maestro. Prendendo anche spunto per far questo, oltre che dal giorno di nascita dell'Architetto - il 1° di aprile - pure dal cognome Botta. Botta che richiama tra l'altro alcuni soggetti della fauna ittica: la Botta-trice, le uova di Botta-rga... La mia vuol quindi essere solo una testimonianza sul filo della memoria. Un piccolo contributo di ricordi anche per quel fiume carsico che è la minuta storia locale. Ma per ritornare all'architetto Botta. Tranne la sua celebrità - e tutto ciò che per lui ne consegue... - ho scoperto sull'arco degli anni

alcune perlomeno curiose cose che a lui mi legano. Connessioni di fatti, oggetti, luoghi, persone... Oltre quella d'essere cresciuti tutti e due contemporaneamente nel Mendrisiotto, anche il Maestro - di me due anni più giovane - ha calpestato le medesime aule del Vecchio Ginnasio di Mendrisio; e ha avuto pure lo stesso mio docente di disegno: il professor Arminio Delorenzi, d'origine malcantonese. Quel Malcantone dove io, da ormai più di cinquant'anni, vivo con mia moglie Liliana. Ma la cosa più importante è che il professore Arminio, nato nel 1923, e che

a quei tempi noi giovani suoi allievi chiamavamo scherzosamente prof. Delei perché a tutti dava del lei, è oggi prodigiosamente ancora in vita. In seguito ho frequentato anch'io nei primi '60 la canonica di Genestrerio dove Mario Botta, dopo averla da giovanissimo progettata, era di casa. Io vi andavo ogni tanto da Mendrisio, percorrendo un tratto di quella allora "Campagna... - ormai purtroppo non più tanto - Adorna". Dal parroco don Oliviero Bernasconi mi facevo prestare la rivista "Lecture" dei padri gesuiti.

Orio Galli

Continua a pagina 7



## al Serpiano RISTORANTE Pranzo di Pasqua

"Rollées" al salmone affumicato, caprino e rapa rossa  
Ravioli alle carni bianche in sugo d'arrosti, spinacino e nocciole  
Capretto sfumato alla sambuca, con schiacciata di patata e carote glassate  
Budino al cioccolato, amaretto e rhum  
Colomba classica e caffè

CHF 69,- a persona, inclusi ANIMAZIONE BAMBINI & MUSICA

PRENOTAZIONI  
091 986 20 00  
info@serpiano.ch

# Cultura



## Venerdì Santo con la Civica di Mendrisio al Mercato coperto Il concerto abbraccia 4 secoli

• continua da pagina 1

Il tradizionale Concerto del Venerdì Santo - alle ore 16.30 al Centro Manifestazioni Mercato Coperto - abbraccia un arco temporale di circa quattro secoli. Sotto la direzione del maestro Carlo Balmelli, la Civica di Mendrisio inizierà con la **Sonata "Pian e Forte"** di Giovanni Gabrieli. Composizione del 1597 che per la prima volta esplicita l'uso delle dinamiche (da qui il titolo) facendole apparire in partitura oltre che indicare espressamente la strumentazione delle varie parti. La composizione si basa su un gioco tra due cosiddetti cori. Filologicamente rispettosa, la Civica apparirà sul palco disposta in modo inusuale. Si proseguirà con l'ouverture **Die Zauberharfe**, o **Rosamunde**, di **Franz Schubert**. Per Schubert l'ouverture non aveva necessariamente un legame con l'opera per cui veniva scritta. Questa, in particolare, fu scritta per l'opera **L'Arpa incantata**, e in seguito fu utilizzata, senza capirne il motivo, per l'opera **"Rosamunde, Regina di Cipro"**

dopo che per la prima venne eseguita come ouverture quella prevista per Alfonso e Estrella. **Gustav Holst**, con la **Suite No 1** e poi con la **No 2** ebbe un ruolo catalizzante del panorama musicale bandistico inglese. Queste suite scritte per la Scuola Militare di Musica ebbero un tale successo che spinsero altri compositori britannici come Vaughan Williams o Jacob a scrivere per formazioni di legni, ottoni e percussioni, per banda insomma. "La Suite No 1 Civica" è composta da tre movimenti: Chaconne, Intermezzo e Marcia, ognuno con propri caratteri e forma. Con le arie **È strano** e **Follie** tratte dall'atto 1° de **La Traviata** di **Giuseppe Verdi**, la Civica presenta al proprio pubblico la **soprano bernese Stephanie Bühlmann**. Stephanie ha iniziato i suoi studi professionali di canto con Barbara Martig-Tüller a Berna. Conseguito il diploma di insegnamento, ha continuato gli studi alla Hochschule für Musik di Zurigo. Approfondisce le sue conoscenze di canto nella classe di Liedduo e in canto barocco. Continua gli studi per solisti alla Hochschule für Musik di Lucerna



Nell'immagine d'archivio un'edizione passata del concerto del Venerdì Sant, svolta - come vuole la tradizione - nel Chloster del Serviti.

dove consegue il diploma di solista "Musicista MH" con lode. Dal 2007 è attiva nell'ensemble Oper im Knopfloch di Zurigo. Nel 2016 ha ricevuto dal Canton Soletta il

premio speciale per la valorizzazione della musica. Il concerto si concluderà con **Angels in the Architecture** del compositore americano **Franck Ticheli**. Il brano,

commissionato dalla Kingsway International, fu eseguito per la prima volta nel 2008 nella Sidney Opera House da una grossa orchestra a fiati composta da gio-

vani australiani e statunitensi. L'opera gioca sul drammatico conflitto tra i due estremi dell'esistenza umana: il divino e il diabolico. Il titolo è ispirato alla stessa Sidney Opera House con le ali ornamentali che sovrastano il palco. Il brano inizia con una voce solista che canta una canzone quacquera del 19° secolo. Questo angelo, rappresentato dalla cantante, inquadra la composizione, circondandola di luce protettiva in contatto col divino. Ci saranno altri due momenti di luce: al risuonare della canzone tradizionale ebraica (**Hevenu Shalom Aleichem**) e del celebre salmo ugonotto del 16° secolo **Old Hundredth**. In opposizione, una turbolenta e rimata musica si presenta come simbolo dell'oscurità, morte e dubbio spirituale. L'alternanza di queste forze opposte crea, in effetti, una specie di rondò pentapartito (luce-oscurità-luce-oscurità-luce). Tutto finisce come è iniziato: l'angelo riappare cantando le stesse parole consolanti. Ma sommessamente in lontananza un'ombra riappare, distante e sinistra. **ChB**

### Pasqua al m.a.x. museo

Il m.a.x. museo e lo Spazio Officina di Chiasso resteranno chiusi oggi venerdì 30 marzo (Venerdì Santo) e sabato 31 marzo (Sabato Santo), mentre saranno aperti a Pasqua e Pasquetta (ore 10.00-12.00 e 14.00-18.00). Al m.a.x. museo è in corso la mostra "Ercolano e Pompei: visioni di una scoperta" che presenta materiali grafici relativi alle prime scoperte archeologiche. Allo Spazio Officina si può vedere la prima mostra antologica dedicata a Francesco Vella artista di Chiasso, intitolata "Visioni dell'arte: la ricerca del segno in pittura".

### Un concorso regionale di musica per giovani allievi

• Nelle scorse settimane è stata costituita l'Associazione CRMSI "Concorso Regionale di Musica della Svizzera italiana". La prima edizione del Concorso riguarderà varie discipline strumentali e si terrà nel fine settimana del 16-17 febbraio 2019. La manifestazione coinvolgerà gli allievi (fra gli 8 e i 18 anni, 22 anni per i cantanti) delle varie Scuole di Musica e degli insegnanti indipendenti di musica, provenienti sia dalla Svizzera che dall'estero. Il comitato esecutivo dell'associazione è così composto: presidente - Laura Roggiani (Direttrice della Scuola di Pianoforte Laura Roggiani e Coro Atelier); vicepresidente - Carlo Balmelli (Delegato Conservatorio della Svizzera italiana, resp. Sede SMUS di Mendrisio); membro - Giovanni Beretta (Musicista e insegnante di pianoforte indipendente); membro - Mattia Terzi (Docente di educazione musicale, Direttore della Filarmonica Valmaggese e Musica di Minusio). Per maggiori dettagli si visiti il sito [www.crmsi.ch](http://www.crmsi.ch) o si scriva all'indirizzo mail [crmsi.info@gmail.com](mailto:crmsi.info@gmail.com)

### A Castello i paesaggi di Hans Brun



• Sabato 14 aprile alle 14.30 si terrà la vernice della mostra "Hans Brun, paesaggi di Obino e Castel San Pietro", allestita presso la casa atelier omonima, in Via Grügee 36. La mostra resterà aperta fino al 29 aprile il sabato e la domenica.

### Ingressi e cataloghi scontati alla Züst

• Come tradizione vuole, la Pinacoteca Züst di Rancate offre a tutti i visitatori nel ponte pasquale l'ingresso e i cataloghi di tutte le mostre scontate del 10%, nei giorni di sabato, domenica e lunedì dell'Angelo. Proprio questa settimana è stata aperta la mostra "Arte e diletto. Valeria Pasta Morelli (1858 - 1909 e le pittrici del suo tempo)". La Pinacoteca Züst ha ricevuto di recente un'importante donazione di opere - 34 dipinti, anfore, album di studi, medaglie e diplomi - di una delle rare donne pittrici che il Ticino conti. Rare e oltretutto spesso confinate nell'ambito familiare. Anche per questo motivo spesso dimenticate. Valeria Pasta Morelli era originaria di Mendrisio.

### Il premio Armand-Maurice ad una liceale di Mendrisio Due giorni al Festival di Nyon

• Si è svolta il 22 marzo, nella sala della biblioteca del Liceo Cantonale di Lugano 1, per la prima volta, la consegna del premio "Armand - Maurice" ai due vincitori, allievi della terza liceo. Lo scopo del "Prix" è di permettere a dei liceali della Svizzera italiana di conoscere la Svizzera francese attraverso un avvenimento culturale importante. Per il 2018 è stato scelto il Festival Internazionale del cinema "Visions du réel" che si svolge a Nyon dal 13 al 21 aprile. I due vincitori, Gaia Fossani del Liceo di Mendrisio e Alessandro Schaff del Liceo Lugano 1 (nell'immagine) soggiorneranno due giorni a Nyon complementemente spesi e potranno assistere a tutte le manifestazioni del Festival.



### Neve in dialetto a Rancate

• Sabato 14 aprile l'Associazione Amici per il Burundi di Rancate invita il pubblico allo spettacolo della compagnia teatrale Il Grappolo, di Tenero, che metterà in scena la commedia "La neve di zio Anselmo", di Valerio Di Pirmo, liberamente riadattata e tradotta in dialetto da Marco Dolci e Milly Pallone Epis, con la regia di Daria Contessi. La commedia narra la preoccupante scoperta fatta da una famiglia nel giorno del funerale di un parente. Una commedia paradossale e bizzarra, un po' fuori dagli schemi. Lo spettacolo si terrà presso l'oratorio di Rancate con inizio alle 20.30.

### Anche spazi per i piccoli a "Chiassoletteraria"

• Nell'ambito della prossima edizione di ChiassoLetteraria in programma dal 2 al 6 maggio, alcuni appuntamenti saranno dedicati ai più piccoli. Si tratta di due laboratori creativi rivolti a bambini di 3-6 anni, per quanto riguarda "Ettore l'uomo straordinariamente forte" dell'illustratrice Simona Meisser, in programma sabato 5 maggio; e dai 7 anni in merito a "Tabù, fa rima con ...?" dello scrittore Gionata Bernasconi, in programma domenica 6 maggio. Entrambi inizieranno alle ore 15, presso la Biblioteca comunale, in via Turconi 3, Chiasso. Gli incontri, all'interno della tematica "I tabù che fanno crescere", sono organizzati in collaborazione con l'Istituto svizzero Media e Ragazzi, Bibliomedia Svizzera, la Biblioteca comunale e il preasilo "I monelli" di Chiasso. L'entrata è libera, ma su iscrizione. I bambini dovranno essere autonomi: non è previsto l'accompagnamento all'interno da parte dei genitori. Il libro di Meisser parla di un uomo che tiene

nasosta la sua passione (lavorare a maglia) per paura di essere giudicato. Vergogna, segreti, sentirsi giudicati, nudità, sensibilità e pregiudizi sono i temi trattati nella storia. Come attività creativa verrà disegnato un elefante, animale che rispetta le caratteristiche di Ettore e che si lega anche all'ambientazione della storia, in un circo. Il secondo laboratorio è organizzato sotto forma di un incontro semiserio durante il quale Gionata Bernasconi presenterà giochi di parole da fare insieme ai partecipanti, leggerà un breve racconto e svelerà curiosità e aneddoti sui protagonisti dei suoi libri. Ci saranno anche argomenti tabù? Chi lo sa...? Per informazioni e iscrizioni: [monellchiasso@outlook.com](mailto:monellchiasso@outlook.com) o tel. 078.838.69.94. Inoltre, per i genitori, gli educatori, i docenti ma anche i semplici appassionati di lettura, giovedì 3 maggio si terrà la conferenza della sceneggiatrice tv, copywriter e attrice Emanuela Nava, "Il cuore visionario che scoglie i tabù", con inizio alle 20.30 nel Foyer del Cinema Teatro di Chiasso.